

TABLE DES MATIERES		1512
1	DECLARATION CE DE CONFORMITE	1512
2	CONSIGNES GENERALES	152
3	NORMES DE SECURITE	152.1
4	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	164.1
5	INSTALLATION	164.2
6	UTILISATION QUOTIDIENNE	164.3
7	REPARATION	164.4
8	PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT	164.5
9	DEFONCTIONNEMENTS ELECTRONIQUES	164.6
10	REPARATION	164.7
11	REPARATION	164.8
12	REPARATION	164.9
13	REPARATION	164.10
14	REPARATION	164.11
15	REPARATION	164.12
16	REPARATION	164.13
17	REPARATION	164.14
18	REPARATION	164.15
19	REPARATION	164.16
20	REPARATION	164.17
21	REPARATION	164.18
22	REPARATION	164.19
23	REPARATION	164.20
24	REPARATION	164.21
25	REPARATION	164.22
26	REPARATION	164.23
27	REPARATION	164.24
28	REPARATION	164.25
29	REPARATION	164.26
30	REPARATION	164.27
31	REPARATION	164.28
32	REPARATION	164.29
33	REPARATION	164.30
34	REPARATION	164.31
35	REPARATION	164.32
36	REPARATION	164.33
37	REPARATION	164.34
38	REPARATION	164.35
39	REPARATION	164.36
40	REPARATION	164.37
41	REPARATION	164.38
42	REPARATION	164.39
43	REPARATION	164.40
44	REPARATION	164.41
45	REPARATION	164.42
46	REPARATION	164.43
47	REPARATION	164.44
48	REPARATION	164.45
49	REPARATION	164.46
50	REPARATION	164.47
51	REPARATION	164.48
52	REPARATION	164.49
53	REPARATION	164.50
54	REPARATION	164.51
55	REPARATION	164.52
56	REPARATION	164.53
57	REPARATION	164.54
58	REPARATION	164.55
59	REPARATION	164.56
60	REPARATION	164.57
61	REPARATION	164.58
62	REPARATION	164.59
63	REPARATION	164.60
64	REPARATION	164.61
65	REPARATION	164.62
66	REPARATION	164.63
67	REPARATION	164.64
68	REPARATION	164.65
69	REPARATION	164.66
70	REPARATION	164.67
71	REPARATION	164.68
72	REPARATION	164.69
73	REPARATION	164.70
74	REPARATION	164.71
75	REPARATION	164.72
76	REPARATION	164.73
77	REPARATION	164.74
78	REPARATION	164.75
79	REPARATION	164.76
80	REPARATION	164.77
81	REPARATION	164.78
82	REPARATION	164.79
83	REPARATION	164.80
84	REPARATION	164.81
85	REPARATION	164.82
86	REPARATION	164.83
87	REPARATION	164.84
88	REPARATION	164.85
89	REPARATION	164.86
90	REPARATION	164.87
91	REPARATION	164.88
92	REPARATION	164.89
93	REPARATION	164.90
94	REPARATION	164.91
95	REPARATION	164.92
96	REPARATION	164.93
97	REPARATION	164.94
98	REPARATION	164.95
99	REPARATION	164.96
100	REPARATION	164.97

1. DECLARATION CE DE CONFORMITE

La société soussignée : **PIUSI S.p.A.**
Via Piacentini 6/A - 20139 Bergamo
46029 Suzara - (MN) - Italy

DECLARE sous sa responsabilité que l'équipement décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la loi qui transposent les directives :
- Directive communautaire électronique 2014/53/UE
La documentation est à la disposition de l'autorité compétente après requête motivée adressée à PIUSI S.p.A. ou en la demandant à l'adresse e-mail : doc.tec@piusi.com. La personne autorisée à consulter la fascicule technique et à rédiger la déclaration est Otto Varini en qualité de représentant légal.

Otto Varini
représentant légal

2. CONSIGNES GENERALES

Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements au système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'arrêter le compteur et de mettre à l'écart les dispositifs de sécurité. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'arrêter le compteur et de mettre à l'écart les dispositifs de sécurité. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'arrêter le compteur et de mettre à l'écart les dispositifs de sécurité.

ATTENTION
Le symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.
AVERTISSEMENT
Le symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.

Conservation du manuel
Droits de reproduction

Le manuel est un document de propriété intellectuelle de PIUSI S.p.A. Toute réimpression, même partielle, est strictement interdite.

3. NORMES DE SECURITE
Eviter absolument le contact entre l'alimentation électrique et le liquide à pomper.
Avant toute intervention de contrôle ou de maintenance, couper L'ALIMENTATION.

INCENDIE - EXPLOSION
Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail, comme de l'essence, de la lève-glace, il faut savoir que les vapeurs inflammables peuvent s'enflammer ou exploser.
ELECTRIQUE
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

4. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE		1512
1	DECLARATION CE DE CONFORMITE	1512
2	CONSIGNES GENERALES	152
3	NORMES DE SECURITE	152.1
4	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	164.1
5	INSTALLATION	164.2
6	UTILISATION QUOTIDIENNE	164.3
7	REPARATION	164.4
8	PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT	164.5
9	DEFONCTIONNEMENTS ELECTRONIQUES	164.6
10	REPARATION	164.7
11	REPARATION	164.8
12	REPARATION	164.9
13	REPARATION	164.10
14	REPARATION	164.11
15	REPARATION	164.12
16	REPARATION	164.13
17	REPARATION	164.14
18	REPARATION	164.15
19	REPARATION	164.16
20	REPARATION	164.17
21	REPARATION	164.18
22	REPARATION	164.19
23	REPARATION	164.20
24	REPARATION	164.21
25	REPARATION	164.22
26	REPARATION	164.23
27	REPARATION	164.24
28	REPARATION	164.25
29	REPARATION	164.26
30	REPARATION	164.27
31	REPARATION	164.28
32	REPARATION	164.29
33	REPARATION	164.30
34	REPARATION	164.31
35	REPARATION	164.32
36	REPARATION	164.33
37	REPARATION	164.34
38	REPARATION	164.35
39	REPARATION	164.36
40	REPARATION	164.37
41	REPARATION	164.38
42	REPARATION	164.39
43	REPARATION	164.40
44	REPARATION	164.41
45	REPARATION	164.42
46	REPARATION	164.43
47	REPARATION	164.44
48	REPARATION	164.45
49	REPARATION	164.46
50	REPARATION	164.47
51	REPARATION	164.48
52	REPARATION	164.49
53	REPARATION	164.50
54	REPARATION	164.51
55	REPARATION	164.52
56	REPARATION	164.53
57	REPARATION	164.54
58	REPARATION	164.55
59	REPARATION	164.56
60	REPARATION	164.57
61	REPARATION	164.58
62	REPARATION	164.59
63	REPARATION	164.60
64	REPARATION	164.61
65	REPARATION	164.62
66	REPARATION	164.63
67	REPARATION	164.64
68	REPARATION	164.65
69	REPARATION	164.66
70	REPARATION	164.67
71	REPARATION	164.68
72	REPARATION	164.69
73	REPARATION	164.70
74	REPARATION	164.71
75	REPARATION	164.72
76	REPARATION	164.73
77	REPARATION	164.74
78	REPARATION	164.75
79	REPARATION	164.76
80	REPARATION	164.77
81	REPARATION	164.78
82	REPARATION	164.79
83	REPARATION	164.80
84	REPARATION	164.81
85	REPARATION	164.82
86	REPARATION	164.83
87	REPARATION	164.84
88	REPARATION	164.85
89	REPARATION	164.86
90	REPARATION	164.87
91	REPARATION	164.88
92	REPARATION	164.89
93	REPARATION	164.90
94	REPARATION	164.91
95	REPARATION	164.92
96	REPARATION	164.93
97	REPARATION	164.94
98	REPARATION	164.95
99	REPARATION	164.96
100	REPARATION	164.97

1. DECLARATION CE DE CONFORMITE

La société soussignée : **PIUSI S.p.A.**
Via Piacentini 6/A - 20139 Bergamo
46029 Suzara - (MN) - Italy

DECLARE sous sa responsabilité que l'équipement décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la loi qui transposent les directives :
- Directive communautaire électronique 2014/53/UE
La documentation est à la disposition de l'autorité compétente après requête motivée adressée à PIUSI S.p.A. ou en la demandant à l'adresse e-mail : doc.tec@piusi.com. La personne autorisée à consulter la fascicule technique et à rédiger la déclaration est Otto Varini en qualité de représentant légal.

Otto Varini
représentant légal

2. CONSIGNES GENERALES

Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements au système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'arrêter le compteur et de mettre à l'écart les dispositifs de sécurité. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'arrêter le compteur et de mettre à l'écart les dispositifs de sécurité.

ATTENTION
Le symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.
AVERTISSEMENT
Le symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.

Conservation du manuel
Droits de reproduction

Le manuel est un document de propriété intellectuelle de PIUSI S.p.A. Toute réimpression, même partielle, est strictement interdite.

3. NORMES DE SECURITE
Eviter absolument le contact entre l'alimentation électrique et le liquide à pomper.
Avant toute intervention de contrôle ou de maintenance, couper L'ALIMENTATION.

INCENDIE - EXPLOSION
Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail, comme de l'essence, de la lève-glace, il faut savoir que les vapeurs inflammables peuvent s'enflammer ou exploser.
ELECTRIQUE
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

PREVENTION
Eviter le contact avec les fils dénudés.
Eviter le contact avec les fils dénudés.

11. MISFILLING (option)		1512
1	DECLARATION CE DE CONFORMITE	1512
2	CONSIGNES GENERALES	152
3	NORMES DE SECURITE	152.1
4	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	164.1
5	INSTALLATION	164.2
6	UTILISATION QUOTIDIENNE	164.3
7	REPARATION	164.4
8	PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT	164.5
9	DEFONCTIONNEMENTS ELECTRONIQUES	164.6
10	REPARATION	164.7
11	REPARATION	164.8
12	REPARATION	164.9
13	REPARATION	164.10
14	REPARATION	164.11
15	REPARATION	164.12
16	REPARATION	164.13
17	REPARATION	164.14
18	REPARATION	164.15
19	REPARATION	164.16
20	REPARATION	164.17
21	REPARATION	164.18
22	REPARATION	164.19
23	REPARATION	164.20
24	REPARATION	164.21
25	REPARATION	164.22
26	REPARATION	164.23
27	REPARATION	164.24
28	REPARATION	164.25
29	REPARATION	164.26
30	REPARATION	164.27
31	REPARATION	164.28
32	REPARATION	164.29
33	REPARATION	164.30
34	REPARATION	164.31
35	REPARATION	164.32
36	REPARATION	164.33
37	REPARATION	164.34
38	REPARATION	164.35
39	REPARATION	164.36
40	REPARATION	164.37
41	REPARATION	164.38
42	REPARATION	164.39

DEUTSCH (Übersetzt aus dem Italienischen)

INHALTSVERZEICHNIS
1. EG-KONFORMITÄTSÄRKLÄRUNG
2. ALLGEMEINE WAHRNHWEISE
3. SICHERHEITANLEITUNGEN
4. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

DEUTSCH (Übersetzt aus dem Italienischen)

4. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
Wesentliche Eigenschaften der Schutz-ausrüstung
ACHTUNG!
Zu tragende persönliche Schutz-ausrüstungen

DEUTSCH (Übersetzt aus dem Italienischen)

11. MISFILLING (Option)
Vorwort
Vorgang
ACHTUNG
12. VORHERIGE ÜBERPRÜFUNGEN
ACHTUNG
WARNUNG

DEUTSCH (Übersetzt aus dem Italienischen)

15.12. NULLEN DER NULLBAREN GESAMTMENGE (RESET TOTAL)
Die nullbare Gesamtmenge kann nur dann nulliert werden, wenn zuvor die Nullung des Teilmenge-Registers erfolgt ist.
ACHTUNG
WARNUNG

DEUTSCH (Übersetzt aus dem Italienischen)

16.4.2. KALIBRIERUNG BEIM BETRIEB
Vorwort
ACHTUNG
16.4.2.1. PROZEDUR ZUR DURCHFÜHRUNG DER KALIBRIERUNG BEIM BETRIEB
OPERATION

DEUTSCH (Übersetzt aus dem Italienischen)

17. KONFIGURATION DER LITERZÄHLER
Einige SB325X M-Modelle sind mit einem Menü ausgestattet, mit dem der Benutzer die Hauptmaßeinheit, Vertief (qtz) einstellen kann.
ACHTUNG
WARNUNG

DEUTSCH (Übersetzt aus dem Italienischen)

20. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Maßsystem
Aufbau
Für den Leistungsbereich
Betriebsdruck (max.)
Lagertemperatur (Bereich)
Temperaturbereich (Bereich)
Stromungsverlust
Viskosität zulässig (am aufgestellten Gerät)
Gesamtgewicht (zwischen 10 und 90 l/min)
Wiederholbarkeit (Beispiel)
Display
Stromversorgung
Batteriedauer
Gewicht
Locksicherheit

1. EG-KONFORMITÄTSÄRKLÄRUNG

Die unterzeichnete Firma: PIUSI S.p.A. Via Piccinotti 10/A, 21. Rangino (CR) 20029 Mantova (MN) Italien

2. ALLGEMEINE WAHRNHWEISE

Wichtige Hinweise
Vor der Ausführung irgendwelcher Vorgänge am Zapfsystem sowie zur Wartung der Literzahlleitf der Bediene- und Vermeidung eventueller Beschädigungen des Zapfsystems ist es unerlässlich, dass die ganze Betriebsanleitung zur Kenntnis genommen wurde.

3. SICHERHEITANLEITUNGEN

ACHTUNG
Stromnetz Überprüfungen vor der Installation
Kontroll Wartungsvorgänge
BRAND
Explosion
Stromschlag oder Tod

5. ERSTE-HILFE-MASSNAHME

Spezifische Informationen aus den Sicherheitsdatenblättern des Produkts entnehmen.
Wenn am Zapfsystem gearbeitet wird, insbesondere während der Abgabe, nicht rauchen und keine offenen Flammen verwenden.

6. SB325X M KENNEN

Mit automatischer Sperrvorrichtung ausgestattete Zapfsysteme, die aus nicht leuchtender Literzahlleitf der Bediene- und Vermeidung eventueller Beschädigungen des Zapfsystems ist es unerlässlich, dass die ganze Betriebsanleitung zur Kenntnis genommen wurde.

6.1. BESTIMMUNGSZWECK

WASSER/UREALÜSUNGEN - D.E.F. - AUS 32, GEMASS DIN 70070 WASSER WINDSCHUTZSCHLEIBEN-REINIGER

7. VERPACKUNG

Die Zapfsysteme werden verpackt in kartons geliefert, auf denen alle notwendigen Informationen und Warnungen und Warnings angebracht sind.

8. TECHNISCHE MERKMALE

Table with technical specifications: Max 40 l/min bei einer Temperatur 0-20 C, Strömungsverlust, Viskosität zulässig, etc.

9. INSTALLATION

Die automatischen Zapfsysteme werden einbaufertig geliefert. Die Zapfsysteme sind mit DREHBAREM Schlauchanschlussstück und O-Ring geliefert, die für die Verbindung mit dem Druckschlauch sind.

10. GEBRAUCHSANLEITUNG

10.1 MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN
Der einfache Gebrauch ist das Hauptmerkmal dieser Zapfsysteme. Es gibt zwei Betriebsarten:

10.2 ELEKTRONISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Benutzer kann zwischen zwei verschiedenen Benutzungsmöglichkeiten auswählen.
1. Normal Mode
2. Flow rate mode

10.3 ELEKTRONISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Benutzer kann zwischen zwei verschiedenen Benutzungsmöglichkeiten auswählen.
1. Normal Mode
2. Flow rate mode

10.4 ELEKTRONISCHE EIGENSCHAFTEN

Die Sicherheitsdatenblätter lesen, damit man über die spezifischen Risiken der verwendeten Flüssigkeiten unterrichtet ist.

11. MISFILLING (Option)

Um sicher zu sein, dass keine Behälter gefüllt werden, die nicht zur Bestimmung der Menge geeignet sind, sind zwei Arten von Zapfsystemen angeboten.

12. VORHERIGE ÜBERPRÜFUNGEN

Die Anlage vollständig entlüften, bevor die Kalibrierung durchgeführt wird.
1. Ein Behälter mit Messskala mit 5 Liter Fassungsvolumen verwenden, der einen Eichenbehälter mit mindestens 5 Liter Fassungsvolumen verwenden, der einen genauen Messmerkmal aufweist.

13. ERSTE INGANGSETZUNG

Die Abgabe erst dann in Gang setzen, nachdem man überprüft hat, dass die Montage und Installation fachgerecht ausgeführt wurden.

14. ANZEIGEN

Das Flüssigkristalldisplay von SB325X M ist mit zwei numerischen Registern und verschiedenen Anzeigen ausgestattet, die dem Benutzer nur dann angezeigt werden, wenn die momentane Funktion des erforderlich ist.

15. TÄGLICHER EINSATZ

Die einzigen Operationen, die beim täglichen Gebrauch vorzunehmen sind, ist die Nullung der Register von Teil- und/oder nullbarer Gesamtmenge. Der Benutzer muss sich deshalb auf den Gebrauch des Abgabesystems beschränken, mit dem SB325X M verbunden wurde.

16. ANWENDERDRUCKKNÖPFE

Reset-Taste: Das Nullen des Teilmenge-Registers und des nullbaren Gesamtmenge-Registers (reset total).

16.1 ANWENDERDRUCKKNÖPFE

Reset-Taste: Das Nullen des Teilmenge-Registers und des nullbaren Gesamtmenge-Registers (reset total).

16.2 DEFINITIONEN

Kalibrierfaktor: den das System den empfangenen Elektroimpuls zuweist, um sie in Einheiten der gemessenen Flüssigkeit zu verwenden.

16.3 ZEICHEN-ERKLÄRUNG

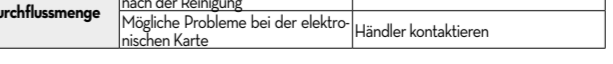
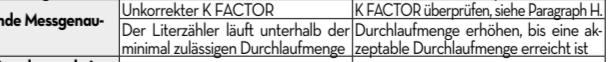
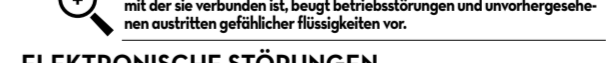
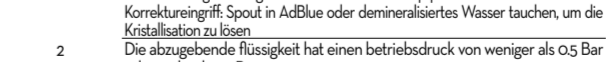
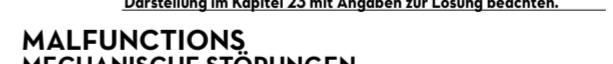
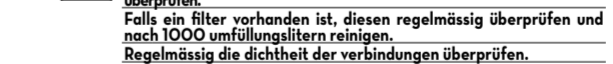
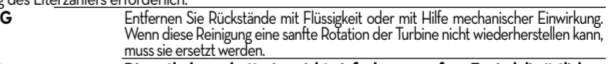
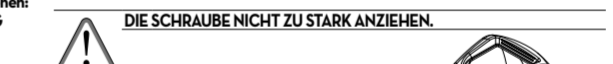
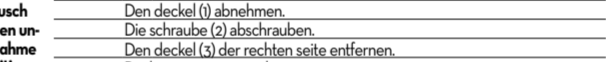
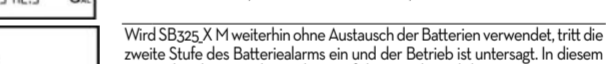
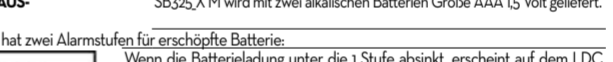
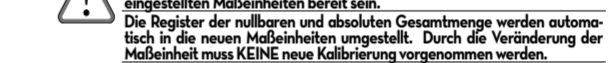
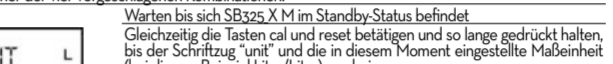
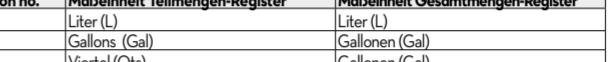
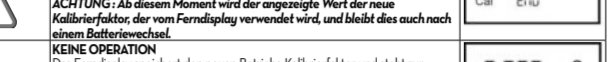
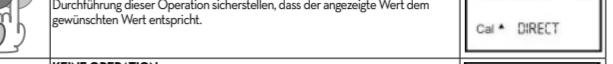
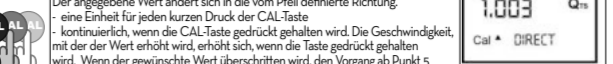
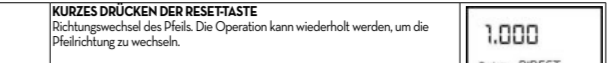
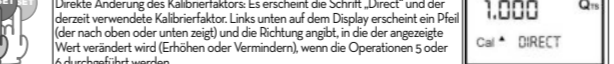
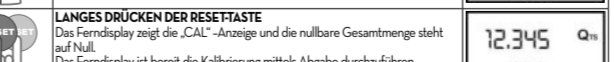
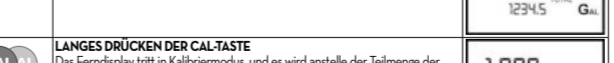
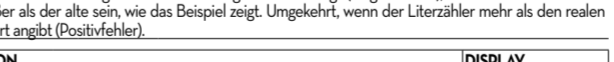
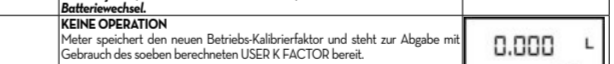
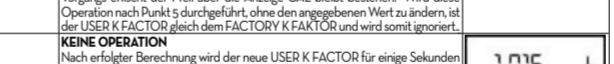
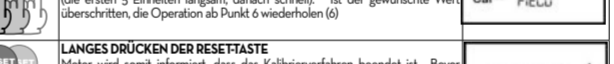
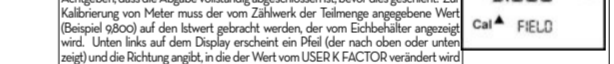
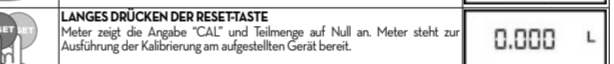
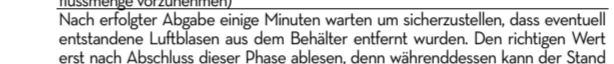
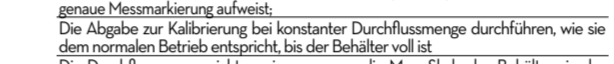
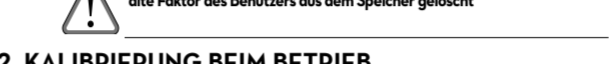
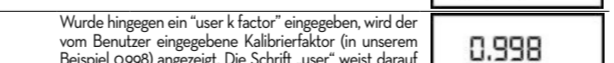
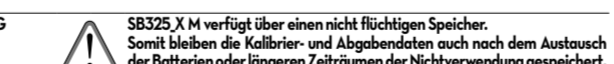
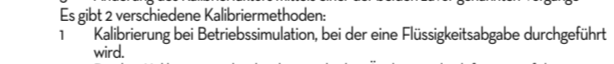
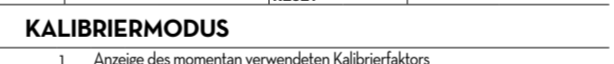
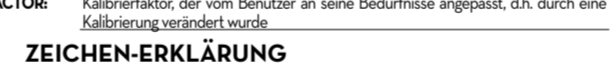
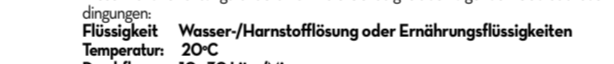
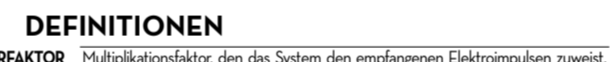
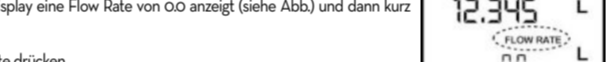
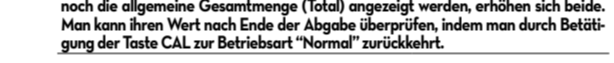
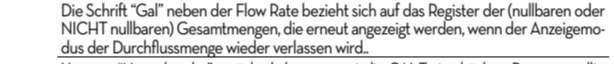
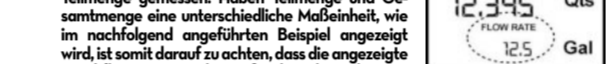
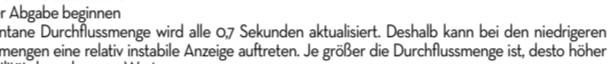
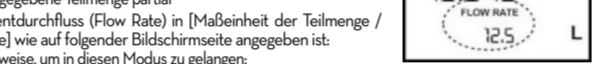
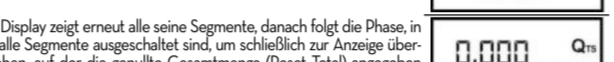
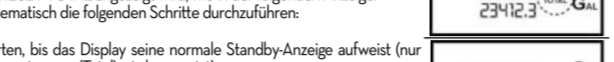
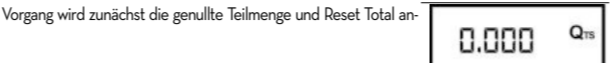
Eichen bedeutet, vorgegeben in den Literzahlleitf zu tätigen. Nächstens die erklärungen der symbole, die die auszuführenden vorgänge erläutern.

16.4 KALIBRIERMODUS

Warum kalibrieren?
1. Anzeige des momentan verwendeten Kalibrierfaktors (k factor)
2. Rückkehr zum Kalibrierfaktor des Herstellers (k factor) nach einer vorherigen Kalibrierung mit user k factor.

16.4.1 ANZEIGE DES AKTUELLEN "K FACTOR" UND WIEDERHERSTELLUNG DES "FACTORY K FACTOR"

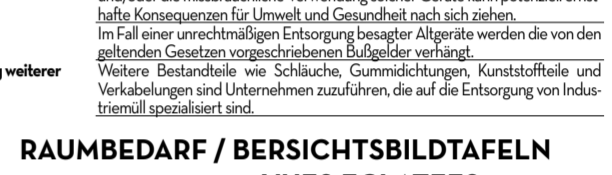
Durch längeres Drücken der CAL-Taste im Standby-Status wird der derzeit verwendete Kalibrierfaktor durch den Wert der des Herstellers (Factory k factor) zurückgesetzt.



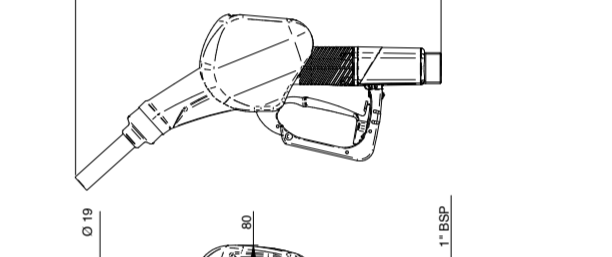
21. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Entsorgung der Verpackung
Entsorgung der Metallteile
Entsorgung der elektronischen und elektronischen Bauteile
Entsorgung weiterer Bauteile

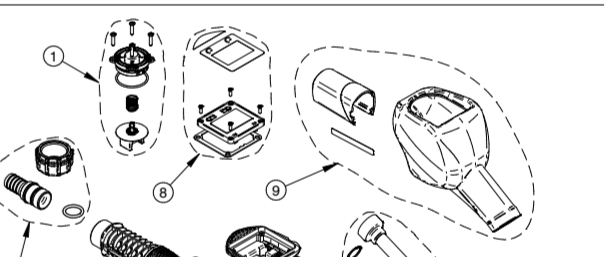
22. RAUMBEDARF / BERSICHTSBILDTAFELN



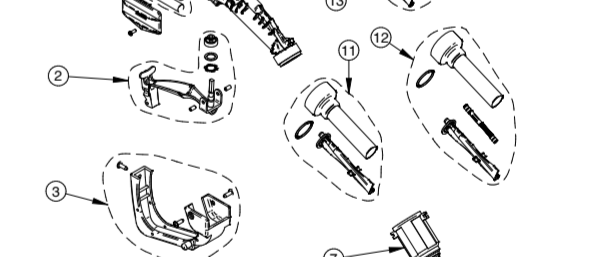
23. ERSATZ DES SPOUS



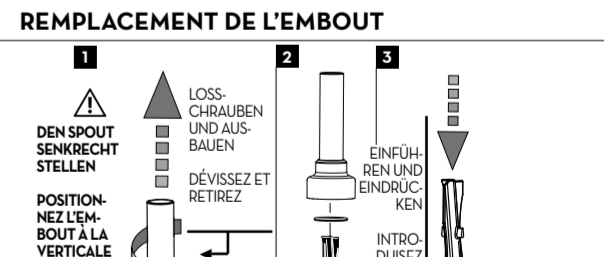
23. REMPLACEMENT DE L'EMBOUT



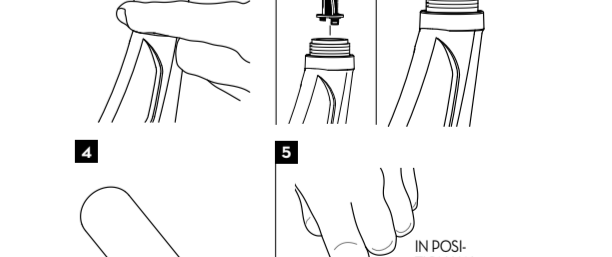
23. ERSATZ DES SPOUS



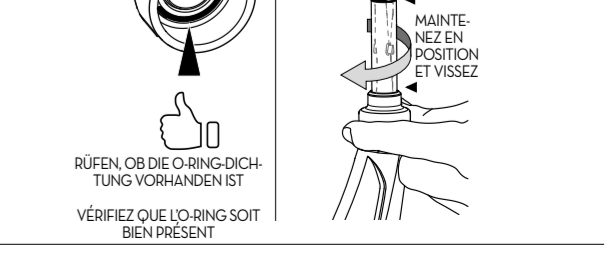
23. REMPLACEMENT DE L'EMBOUT



23. ERSATZ DES SPOUS



23. REMPLACEMENT DE L'EMBOUT



23. ERSATZ DES SPOUS

RÜFEN, OB DIE DRING-DICHTUNG VORHANDEN IST.